



PARQUE **KA
RU
KIN
KA**



TIERRA
DEL
FUEGO
CHILE

GUIA DEL VISITANTE / VISITORS GUIDE



WCS Chile

Un programa de Wildlife Conservation Society



Guy Wenborne



WCS

Wildlife Conservation Society (WCS) es una organización internacional de conservación de la vida silvestre y de sus hábitats naturales, fundada en Nueva York en 1895. Mediante su Programa Global, WCS trabaja por la conservación de los mayores ecosistemas naturales del planeta, con cerca de 500 programas de campo y 15 áreas prioritarias, donde se encuentra casi la mitad de la naturaleza del globo. Una de estas áreas es Patagonia. Por ello, WCS impulsa desde Chile y Argentina esfuerzos de investigación y educación aplicadas a acciones de conservación del patrimonio natural y cultural de la región.

El programa de WCS Chile nace el 2004 con la creación del Parque Natural Karukinka en Tierra del Fuego. Conformado por un equipo multidisciplinario, WCS se orienta a la promoción y conservación efectiva, sustentable económica y ecológicamente, del Parque Karukinka y la Patagonia.

WCS

Founded in New York, in 1895, **Wildlife Conservation Society (WCS)** is an international organization for the conservation of wildlife and their natural habitats. Through their Global Program, WCS works towards the conservation of the planet's largest wild places, with nearly 500 field programs and 15 priority regions, encompassing almost half of the world's nature. Patagonia is one of these areas. Because of that, from Chile and Argentina, WCS promotes research and education efforts applied to actions for the conservation of the region's natural and cultural heritage.

The **WCS Chile program** was born in 2004 with the creation of the Karukinka Natural Park in Tierra del Fuego. Constituted by a multi-disciplinary team, WCS promotes effective conservation of Patagonia and the Karukinka Park.





PARQUE KARUKINKA

El Parque Natural Karukinka se sitúa en la Isla Grande de Tierra del Fuego, en la Región de Magallanes y la Antártica Chilena. Este parque austral y remoto, de cuatro veces el tamaño del Gran Santiago, fue donado a WCS para su conservación y es administrado por el programa de WCS en Chile. Con un enfoque integrador de conservación, Karukinka es un laboratorio natural de 300.000 hectáreas que busca conservar el ambiente natural, educar y generar conocimiento y conciencia sobre la relevancia de la biodiversidad de Tierra del Fuego para el desarrollo natural, social, cultural y económico de la región.



KARUKINKA PARK

Karukinka Natural Park is located on the Island of Tierra del Fuego, at the southernmost end of Chile. Four times bigger than the city of Santiago, this remote park was donated to WCS for conservation and is managed by the WCS program in Chile. Karukinka is a 300,000 hectares' natural laboratory, seeking to conserve the natural environment, educate and create knowledge and awareness about the significance of the fuegian biodiversity for the natural, social, cultural and economic development of the region.





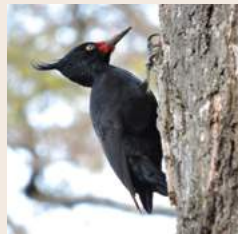
ECOSISTEMAS EN KARUKINKA

El Parque Karukinka alberga especies y ecosistemas de importancia global y gran valor en biodiversidad. Sus bosques templados, únicos a esta latitud, cubren grandes extensiones del sur de Tierra del Fuego; la estepa o pampa contiene a matorrales achaparrados, adaptados a las condiciones de déficit de humedad; la costa del Parque Karukinka, al norte del Seno del Almirantazgo, es refugio de colonias únicas de aves y mamíferos; las turberas -humedales de turba- secuestran importantes cantidades de carbono y regulan los ciclos hidrológicos; y el ecosistema andino dominado por vegetación herbácea o arbustos adaptados a las bajas temperaturas y el viento, es coronado por los majestuosos cóndores.

BOSQUE / FOREST



Zorro Culpeo
*Lycalopex culpaeus
lycooides*
Fuegoian Culpeo
Fox



Carpintero
*Campephilus
magellanicus*
Magellanic
Woodpecker



Pan del Indio
Cyttaria darwinii
Darwin's Fungus



Lenga
Nothofagus pumilio
Southern Beech



Coigüe de Magallanes
*Nothofagus
betuloides*
Evergreen Beech



Castor americano
Castor canadensis
American Beaver



Especie exótica

ECOSYSTEMS IN KARUKINKA

Karukinka Park is home to a diversity of species and ecosystems of global value. Its temperate forests, unique at this latitude, cover vast extensions of the south of Tierra del Fuego; the Patagonian steppe harbor shrubs well adapted to its dry conditions; the coast of Karukinka Park to the north of the Admiralty Sound, gives refuge to exceptional colonies of sea birds and mammals; peatbogs capture and store huge amounts of carbon as well as have an important role in regulating the hydrological cycles; the Andean ecosystem is dominated by herbaceous vegetation, well adapted to low temperatures and strong winds, and is crowned by the majestic Condors.

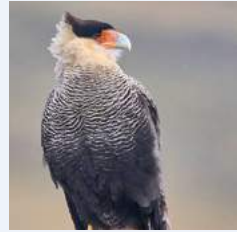




ESTEPA / STEPPE



Guanaco
Lama guanicoe
Guanaco



Traro o Carancho
Caracara plancus
Crested Caracara



Bandurria
Theristicus melanopis
Black-faced Ibis



Golondrina chilena
Tachycineta meyeri
Chilean Swallow



Cadillo
Acaena magellanica
Stick tight



Canelo
Drimys winteri
Winter's bark

COSTA / COAST



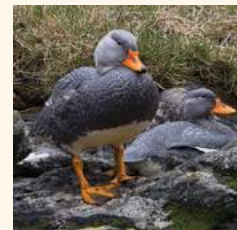
Elefante Marino
Mirounga lionina
Southern Elephant Seal



Martín Pescador
Ceryle torquata
Ringed Kingfisher



Albatros de ceja negra
Thalassarche melanophris
Black-browed Albatross



Quetru no volador
Tachyeres pteneres
Flightless Steamer Duck





HUMEDALES / WETLANDS



Musgo *Sphagnum*
Sphagnum
magellanicum
Sphagnum Moss



Becacina
Gallinago
paraguaiiae
South American
Snipe



Caiquén
Chloephaga picta
Upland Goose



Colegial
Lessonia rufa
Austral negrito

ANDINO / ANDEAN



Cóndor
Vultur gryphus
Andean Condor



Llareta
Bolax gummifera
Balsam Bog



Murtilla
Empetrum rubrum
Diddle Dee



Perdicita
cordillerana
austral
Attagis malouinus
White-bellied
Seedsnipe



ESTIMADO VISITANTE
¡ESPERAMOS QUE DISFRUTES TU ESTADÍA!
PARA QUE ASÍ SEA, SOLICITAMOS RESPETAR LAS REGLAS Y
SEGUIR LAS RECOMENDACIONES DEL PARQUE KARUKINKA.

Dear visitor

We hope you enjoy your stay!

We request you to respect the rules and follow the park's recommendations

RECOMENDACIONES / RECOMMENDATIONS



Regístrate con los guardaparques al ingresar al parque y antes de realizar actividades dentro de éste. **Register your arrival with the park rangers** and before doing any activities inside Karukinka Park.



Utiliza cocinilla con precaución, sólo en lugares habilitados, limpios y protegidos del viento. **The use of cooking stoves is only allowed in authorized areas**, cleared of surrounding vegetation and protected from the wind.



Cuida las instalaciones del Parque Karukinka.
Take care of the facilities of Karukinka Park.



Planifica las excursiones de acuerdo al **tiempo** y tus **capacidades físicas**. **Contar con ropa y equipamiento adecuado para realizarlas.**
Plan your daily activities considering **weather** conditions and your physical strength. **Bring the adequate gear for your planned outings.**



Conduce con cuidado y a **velocidad moderada** para evitar atropellos a la fauna silvestre y accidentes.
Drive safely and at **moderate** speed to avoid wildlife-vehicle collisions and car accidents.



PREPARA TU VIAJE CON ANTELACIÓN / PREPARE YOUR TRIP IN ADVANCE

El **hospital**, **farmacia** y **supermercado** más cercano están en la ciudad de **Porvenir a 261 km** del Refugio Vicuña en el Parque Karukinka. **Lleva combustible extra, neumático de repuesto** y todos los **medicamentos y víveres** que puedas necesitar.

The closest **hospital**, **pharmacy** and **grocery store** are **located in the city of Porvenir 261 km** from Refugio Vicuña. Therefore, plan accordingly and **bring some extra fuel, spare tire, personal medications** and other **supplies** you may need.



**PARA TU SEGURIDAD Y LA PROTECCIÓN DEL AMBIENTE /
FOR YOUR SAFETY AND THE ENVIRONMENT PROTECTION:**



Mantente **dentro de los senderos y caminos autorizados**. Remain on **marked trails** and **authorized roads** at all times.



Lleva de regreso tu basura y deposítala en contenedores en Porvenir o Punta Arenas. **Pack out all your trash** and dispose it back in Porvenir or Punta Arenas.



No alimentos o perturbes a la fauna silvestre. **Do not feed or disturb wildlife**.



Está prohibido hacer fuego, en cualquier circunstancia, al interior del Parque Karukinka. **Campfires are strictly prohibited** inside Karukinka Park.



Está permitido fumar **únicamente en zonas seguras** del Refugio Vicuña. **No lanzar fósforos o colillas de cigarro**. Por favor apagarlos y llevarlos contigo hasta encontrar un basurero. Smoking is **only allowed in safety areas** in Refugio Vicuña. Please **do not throw matches or cigarette buds**. Put them out and take them with you.



No alterar, dañar y/o extraer recursos naturales y culturales. **Do not damage, disturb or take any natural or cultural resources from the park**.



No ingresar con mascotas. **Pets are not allowed inside the park**.



Evitar hacer ruidos molestos que puedan perturbar a la fauna u otros visitantes. **Avoid making too much noise** that could disturb wildlife or other visitors.



Para evitar la propagación del alga invasora *Dydim*, no ingresar a ríos y lagos **sin antes limpiar y dejar secar debidamente el equipo de kayak o pesca, incluido el calzado y vestimenta**. To avoid the spread of the invasive algae *Dydim*, **please clean and dry your fishing and kayak gear before entering any of the watercourses in Karukinka Park**.

CÓMO LLEGAR / GETTING TO KARUKINKA



No existe transporte público para acceder al Parque Karukinka. Lo más recomendable es arrendar un vehículo en Punta Arenas o contratar a un transportista de Porvenir que haga el viaje hacia el sur. **There is no public transport to access Karukinka Park**, therefore it is best to rent a car or hire a transport operator to make the journey south.

Desde Bahía Azul seguir por la ruta CH-257 hasta Onaissin (136 km) y luego tomar la Y-85 hasta el Refugio Vicuña (159 km). **From Bahía Azul, follow route CH-257 towards Onaissin and then Y-85 to Refugio Vicuña in Karukinka (159 km)**.



Desde Porvenir son 261 km hasta el Refugio Vicuña en la entrada del Parque Karukinka siguiendo las rutas Y-71 hasta Onaissin y luego Y-85 hacia el sur.

The distance from Porvenir to Refugio Vicuña in Karukinka Park is 261 km, following the routes Y-71 towards Onaissin and then Y-85 to the south.

Ambas rutas están ripiadas y se mantienen en buen estado. Quien tenga el estado físico necesario, puede pedalear desde Porvenir. **Both gravel roads are kept in good conditions. If you have the adequate physical condition, you can ride a bike from Porvenir**.



Cruzar a Tierra del Fuego desde Tres Puentes en Punta Arenas hacia Porvenir (un cruce diario, 2 h.) o **desde Punta Delgada** (ubicado a 170 km de Punta Arenas,) hacia Bahía Azul en Tierra del Fuego (cruces durante todo el día). **Cross to Tierra del Fuego using the Ferry from Tres Puentes in Punta Arenas to Porvenir (2 h. crossing, once a day) or from Punta Delgada (170 km west of Punta Arenas) to Bahia Azul (20 minutes crossing throughout the day)**.



Existe un servicio privado para volar de Punta Arenas hasta Pampa Guanaco (25 km del Refugio Vicuña) operado por Aerovías DAP. El vuelo está sujeto a las condiciones climáticas. **There is a private aerial service (DAP Airlines) that flies from Punta Arenas to Pampa Guanaco (25 km from Refugio Vicuña)**. Flights are subject to weather conditions.



Existe un bus una vez a la semana desde Porvenir hasta Pampa Guanaco **administrado por la Municipalidad de Porvenir** (corroborar horarios directamente con ellos). **There is a weekly public bus service from Porvenir to Pampa Guanaco, managed by the Municipalidad de Porvenir** (check with them the bus schedule).

INFRAESTRUCTURA Y SERVICIOS/ FACILITIES



El sector Vicuña cuenta con una casa para visitantes con capacidad para **17 personas**, con **3 habitaciones** con **baño compartido**, **2 habitaciones con baño privado**, **cocina y living compartidos**.



Además el sector Vicuña cuenta con **10 sitios de camping** y **6 domos** con capacidad para **2 a 4 personas** cada uno. Este sector está habilitado con un baño compartido y un quincho.

No se ofrece servicio de transporte, alimentación ni mucama.



The Vicuña sector has a guesthouse **with capacity for 17 people. Three bedrooms with shared bathroom and 2 bedrooms with private bathrooms each.** The guesthouse has a shared living room and kitchen.

In addition, we have **10 camping sites** and **6 domes** that accommodate **2-4 people each**. This area has one shared bathroom and a common area with campfire and sheltered tables.

We do not provide transport, restaurant or cleaning service.

ACTIVIDADES AL AIRE LIBRE / OUTDOOR ACTIVITIES

Senderos / Hiking trails. Disponibilidad de 4 senderos aledaños a instalaciones de alojamiento.

There are 4 hiking trails close to the guesthouse and camping facilities.

Nombre del sendero / Name of the trail	Duración aprox. Duration	Intensidad Difficulty	Distancia recorrida Distance
			
Cerro Pietro Grande	4 horas /Hours	Media / Medium	6.9 km
Laguna del Cura	6,5 horas /Hours	Media / Medium	12 km
Cerro Cóndores Imaginarios	3 horas /Hours	Baja / Easy	4,6 km
La Paciencia*	5 días / Days	Alta / Hard	66 km

* Se debe realizar en grupo de mínimo dos personas/ A party of more than 2 people is required for this trail.

MOUNTAIN BIKE

En bicicleta se puede acceder a muchos puntos de interés del Parque Karukinka, utilizando los caminos que hay dentro del parque. Los guardaparques conocen sus rincones y pueden sugerir rutas y destinos para disfrutar. Se puede arrendar bicicletas en el parque. Many Karukinka Park attractions can be accessed by bike, using the roads inside the park. Our park rangers are very knowledgeable, so they can suggest routes and destinations. It is possible to rent a bike in the park.



PESCA DEPORTIVA / SPORT FISHING

Otra de las actividades que se puede realizar en el Parque Karukinka es la pesca deportiva, cuya temporada comienza el 16 de octubre y termina el 14 de abril. Se permite una pesca máxima de 15 kilos o tres ejemplares por jornada por pescador.



Another activity that can be done in Karukinka Park is sport fishing, whose season runs from October 16th to April 14th. A maximum of 15 kilos of fish or three fish per day per angler is allowed.

EN CASO DE EMERGENCIAS / IN CASE OF AN EMERGENCY

Incendios Forestales / Wildfires - 130

Retén Pampa Guanaco/Police station Pampa Guanaco +56 61 2761193

Oficina WCS Punta Arenas/ WCS Office in Punta Arenas +56 61 2613334

CON TU ENTRADA ESTÁS COLABORANDO

El valor de la entrada y el alojamiento en el parque, se utiliza enteramente para su conservación y gestión.

Considéralo como un "bono de conservación". Te invitamos a donar a WCS Chile en:

<https://chile.wcs.org/> y así apoyarás nuestro programa de investigación y educación para la conservación.

The entry fee and what you pay for accommodation is fully reinvested in the management of Karukinka Park.

Consider it as a "conservation fee". We encourage you to support our research or education programs for conservation, you can donate to WCS Chile on <https://chile.wcs.org/>.

SENDERO CERRO PIETRO GRANDE



SENDERO LAGUNA DEL CURA



SENDERO CERRO CÓNDORES IMAGINARIOS



SENDERO LA PACIENCIA





CONTÁCTANOS

GET IN TOUCH

wcschile@wcs.org

WCS Chile - Santiago

Luis Thayer Ojeda 0115 oficina 705,

Providencia, Santiago.

(562) 2222 2697

WCS Chile - Punta Arenas

Balmaceda 586, Punta Arenas

(566) 12 613 334



chile.wcs.org
www.wcs.org



[@WCS_Chile](https://twitter.com/WCS_Chile)



www.facebook.com/WCS-ChileKarukinka



